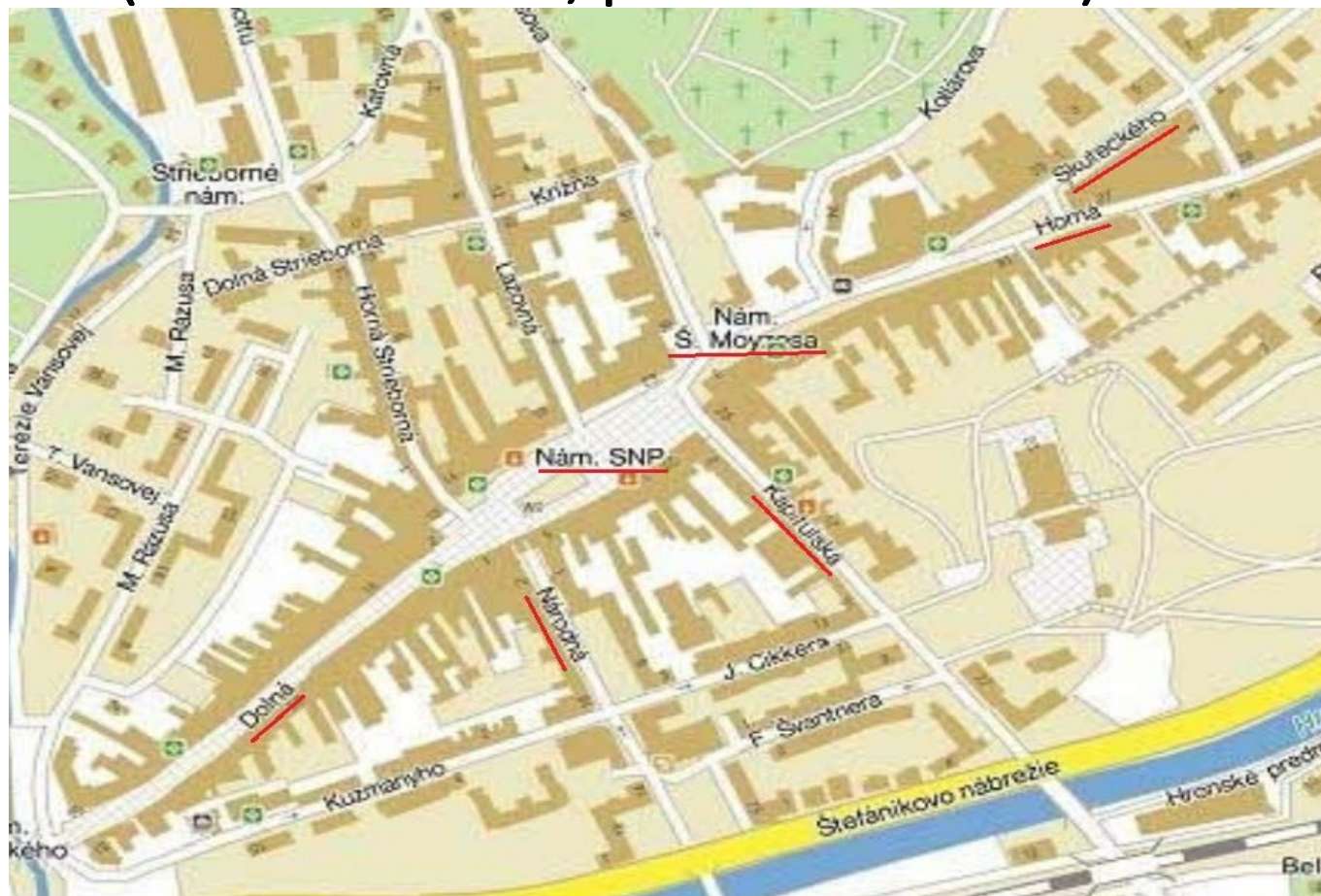


# Linguistic Landscape of BB / Jazyková krajina B. Bystrice

## What has been done / Čo sa urobilo

## Plans for future / Plány do budúcnosti

(Petra Jesenská, prof. Jarko Krško)



# Structure

- What has been done
  - Plans for the the foreseeable future – summer 2021 and winter term 2021
- Čo sa doteraz urobilo
  - Plány v blízkej budúcnosti – leto 2021 a zimný semester 2021

# What has been done: Disseminating Activities

- 90-minute presentation of the APVV project as part of a lecture for the international consortium of eMerge universities (April 27th, 2021) – around 50 slides;
- TWO Conferences Participation (*The Future of English after Brexit - Tendencies and Perspectives*, Nitra, 24.10.2019; *Introductory Remarks on the Research Scope of the Národná Street LL in Banská Bystrica*, BB, 8.10.2020);
- **TEACHING:** LL - academic 3-credit course (COAC) with a grant of 13 seminars in the 1st year of master's study UAP and PaT **English Lexicological seminar 2d-ajs-301** in summer term 2020/21 - teaching from 8.2. to 7.5.2021, **COAC** = compulsory optional academic course – the whole course is available for students in Moodle;
- Assignment of dissertation thesis topic **LL of Selected City (general linguistics)**;
- Assignment of two topics of final bachelor theses with planned defense in 2022: student Alžbeta Štepanovská (3rd year Engl-Russian; Teaching Methodology) entitled *The Usage of English in a Chosen Urban Area*; Alexandra Bernátová (2nd r. AJSj; UAP) in 2021 with deadline 2022: *The Way Females are Presented in Public*;
- Citations of publications and other contributions (see next slide)



**Matej Bel University in Banská Bystrica**  
is delighted to invite eMERGE partners for an exclusive online lecture

**LANGUAGE IN THE CITY**  
*Documenting Multimodal Semiosphere of the Linguistic Landscape in Slovakia  
from the Comparative Viewpoint*  
by  
assoc. prof. Petra Jesenská, PhD.

The lecture will take place on 27<sup>th</sup> April 2021 from 2:00 PM to 3:30 PM  
(local time) via ZOOM.

[JOIN LECTURE](#)

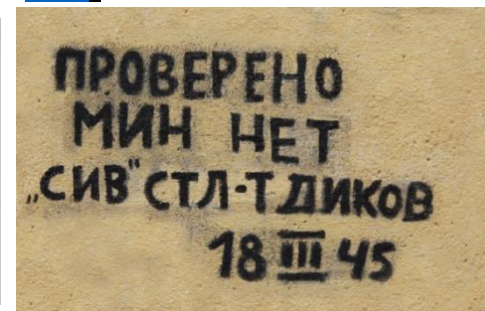
- 90-minútová prezentácia APVV projektu v rámci prednášky pre medzinárodné konzorcium univerzít eMerge (27.4. 2021) – cca 50 snímok;
- Účasť na DVOCH konferenciách (*The Future of English after Brexit - Tendencies and Perspectives*, Nitra, 24.10.2019; *Úvodné poznámky na margo výskumu jazykovej krajiny Národnej ulice v Banskej Bystrici*, BB, 8.10. 2020);
- **UČENIE:** JK - akademický 3-kreditový predmet (PVP) s dotáciou 13 seminárov v 1. ročníku magisterského štúdia UAP a PaT **Lexikologický seminár AJ\_2d-ajs-301** v LS šk. roku 2020/21 – vyučovanie od 8.2. do 7.5.2021, **PVP** = povinne voliteľný predmet – celý kurz je študentom dostupný v Moodli;
- Zadanie témy dizertačnej práce *Jazyková krajina vybraného mesta (všeob. jazykoveda)*;
- Zadanie dvoch tém záverečných bakalárskych prác s plánom obhajoby v roku 2022: študentka Alžbeta Štepanovská (3.r. AJSj; UAP) s názvom *Využívanie angličtiny vo verejnom priestore vybraného mesta*; Alexandra Bernátová (2. r. AJSj; UAP) v roku 2021 s termínom odovzdania 2022: *Spôsob prezentovania žien vo verejnom priestore*;
- *Ohlasy na publikácie a príspevky (ďalšia snímka)*

## Publishing in conference proceedings and journals, subchapter on LL in a textbook [\[and their known citations\]](#)

- **The future of English after Brexit - tendencies and perspectives** (Jesenská, 2019, pp 18 – 32) In *1st Nitra postgraduate conference in English studies: trends and perspectives : conference proceedings*, Nitra, 24. 10 2019, Praha : Verbum, 2019;
- **Introductory Remarks on Research of the Linguistic Landscape of the Národná Street in Banská Bystrica** (Jesenská, 2020, pp 24 - 28) In *FROM THE TEXT TO THE TRANSLATION XIV Part 2* (ed. A. Ďuricová, 2020, 88 pp) [\[1 known citation\]](#);
- Subchapter 'LL' (pp 67 – 69) in the English lexicology textbook **English Vocabulary Stratification** (Jesenská, 2019, 85 pp) – for the 2nd-yr students of the English lexicology in their bachelor program – available in Moodle [\[1 known citation\]](#)
- **Budúcnosť angličtiny po brexite - tendencie a perspektívy** (Jesenská, 2019, s. 18 – 32) In *1st Nitra postgraduate conference in English studies: trends and perspectives : conference proceedings*, Nitra, 24. október 2019, Praha : Verbum, 2019;
- **Úvodné poznámky na margo výskumu jazykovej krajiny Národnej ulice v Banskej Bystrici** (Jesenská, 2020, pp 24 – 28) In *OD TEXTU K PREKLADU XIV 2. časť* (ed. A. Ďuricová, 2020, 88 s.) [\[1 známy ohlas\]](#);
- Podkapitola 'JK' (pp 67 – 69) v učebnici anglickej lexikológie **Členenie anglickej slovnej zásoby** (Jesenská, 2019, 85 pp) – pre 2. r. študentov bakalárskeho štúdia angl. lexikológie – dostupné v Moodli [\[1 známy ohlas\]](#)

# Research in archives (BB) and galleries and fb and other electronic sources

- Re-taking photos – details if and where possible (reason: recognizability/legibility);
- *Archive of the Slovak National Uprising Museum* in BB (several times) – searching and obtaining suitable material to study;
- *Central Slovak Gallery* in BB (several times) – exhibitions on LL of BB;
- „Проверено, мин нет („provereno, min net“), СИБ Мл Диков“ = „verified, without mines, army, Lieutenant Dikov“ младший лейтенант = second lieutenant) - **4 occurrences on 4 different streets in BB**, <https://www.pamatihodnosti.sk/pamatihodnost/?itemId=26>;
- Dofocovanie detailov tam, kde to bolo možné (dôvod: rozpoznateľnosť/čitateľnosť);
- *Archív Múzea SNP* v BB (niekoľko ráz) – hľadanie a získanie materiálu vhodného na štúdium;
- *Stredoslovenská galéria* v BB (several times) – výstavy k téme JK-у;
- „проверено, мин нет („provereno, min net“), СИБ Мл Диков“ = „overené, bez mín, Ženíjné vojsko, podporučík Dikov“ (саперно-инженерное войско, doslovný preklad: ženijno-inžinierske vojsko; М. л. - младший лейтенант = podporučík) - **4 výskyty na 4 rôznych uliciach v BB**, <https://www.pamatihodnosti.sk/pamatihodnost/?itemId=26>;



# Names of the BB streets – diachronic view

| 1525 - 1526 | 1589         | 1896 - 1918                                 | 1918 - 1939         | 1939 - 1945          | 1945 - 1953         | 1953 - 1961                | 1961 - 1989                | 1990 - august 1990       | august 1990 - 2019 |
|-------------|--------------|---------------------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------|
|             | Ring         | Béla Király tér                             | Masarykovo námestie | Hlinkovo námestie    | Masarykovo námestie | nám. Národného povstania   | nám. SNP                   | Námestie SNP             | Námestie SNP       |
|             |              |                                             | Horné námestie      | Horné námestie       | Horné námestie      | námestie Červenej armády   | námestie Červenej armády   | Nám. baníckeho povstania | Moyzesovo námestie |
| Špitálska   | Untere Gasse | Kossuth Lajos utca                          | Dolná ulica         | Dolná ulica          | Dolná ulica         | Malinovského ulica         | Malinovského ulica         | Dolná ulica              | Dolná ulica        |
|             |              | Deák Ferencz utca                           | Súdobná ulica       | ulica Adolfa Hitlera | Súdobná ulica       | ulica J. V. Stalina        | ulica Obrancov mieru       | Skuteckého ulica         | Skuteckého ulica   |
| Horná       | Obere Gasse  | Bethlen Gábor utca                          | Horná ulica         | Horná ulica          | Horná ulica         | ulica V. Širokého          | Horná ulica                | Horná ulica              | Horná ulica        |
| Hron-ská    | Graner Gasse | Wesselényi Ferencz utca                     | Kapitulská ulica    | Kapitulská ulica     | Kapitulská ulica    | ul. B. Polevého            | Moyzesova ulica            | Kapitulská ulica         | Kapitulská ulica   |
|             |              | Gr. Serényi utca, od 1913<br>Sokolská ulica | Národná ulica       | Národná ulica        | Národná ulica       | ul. Februárového víťazstva | ul. Februárového víťazstva | Národná ulica            | Národná ulica      |

Study of primary and secondary sources – language laws and standards at that time  
Štúdium primárnych a sekundárnych zdrojov – súdobé jazykové zákony a normy:

Language policy in this territory– since the turn of the 19th and 20th centuries until present  
Jazyková politika na tomto území – od prelomu 19. a 20. stor. po súčasnosť



# Plans and aims – late summer and winter term 2021

## Plány a zámery – koniec leta a zimný semester 2021

### In the foreseeable future

- Studying scanned materials acquired on June 30th from the Archive of SNU in BB (around 40 – 50 pages of written texts and photographs) – from *Bystrica and Its Inhabitants I a II*;
- Attending *Central Slovak Gallery – Dominik Skutecký's Vila* – July 2021;
- *Online International Onomastic Congress in Kraków* (Poland) – Aug. 22 – 27, 2021: **Reflection of Social and Political Changes in the Linguistic Landscape Demonstrated on the Banská Bystrica Examples** (Petra, Jarko) analyses historical and political changes in the linguistic landscape on the examples of urbanonyms;
- Online Conference of English Dep. – Sept. 8 – 9, 2021: **How and Why to Teach the LL** (Petra);
- Conference of German Dep. – Oct. 6 – 7, 2021: **Examining of the LL Essential Unit** (Petra);
- Participation in 'The Days of Science' at the Faculty of Arts at Matej Bel University in November 2021 – presenting the Project

### V dohľadnej dobe

- Štúdium skenov zaslaných 30.6. z Archívu Múzea SNP v BB (cca 40 – 50 strán písaného textu a fotografií) – z publikácie *Bystrica a Bystričania I a II*;
- Návšteva *Stredoslovenskej galérie Vila Dominika Skuteckého* – júl 2021;
- *Online Onomastický kongres v poľskom Krakove* – 22.– 27.08.2021 : **Reflexia spoločenských a politických zmien v JK-e na príkladoch z Banskej Bystrice** (Petra, Jarko) analýza historických a politických zmien i JK-e na príkladoch urbanoným;
- Online konferencia KAA – 8.– 9.09. 2021: **How and Why to Teach the LL** (Petra);
- Konferencia KGe – 6.– 7. 10. 2021: **Skúmanie základnej jednotky JK-y** (Petra);
- Účasť na dňoch vedy v novembri 2021 – prezentovanie projektu

# Conclusions / Závery

## What has been done

- Disseminating activities (internat. presentation, inclusion of the topic in the teaching process, final theses topics, conferences)
- research in archives
- attending gallery
- publishing (textbook subchapter, studies in proceedings)

## Čo sa doteraz urobilo

- diseminačné aktivity (medzinár. prednáška, zaradenie JK do vyuč. procesu, témy záver. prác, konferencie)
- štúdium archívov
- návšteva galérie
- Publikovanie (podkapitola v učebnici, štúdie v zborníkoch)

THANK YOU FOR YOUR ATTENTION

ĎAKUJEM ZA POZORNOST